

A light blue, semi-transparent background image of a washing machine. The machine's door is open, revealing a drum filled with clothes. The overall image has a soft, ethereal quality.

# SWINDON

---

DANSK ■ NORSK ■ SVENSKA ■ ESPAÑOL ■ ENGLISH

BETJENINGSVEJLEDNING

Brukervejledning ■ Bruksanvisning ■ Instrucciones de uso ■ Instruction manual





INDHOLDSFORTEGNELSE

Dansk	4
Norsk	14
Svenska	24
Español	34
English	44

## INDHOLD

Generel advarsel	5
Brug af emhætten	7
Vedligehold og rengøring	9
Service	11
Miljøhensyn	13

**GENEREL ADVARSEL**

- Emhætten er udviklet og produceret i henhold til DS/EN 60335-1.
- Denne emhætte er kun beregnet til brug i private hjem, hvis den benyttes til andre formål bortfalder reklamationsretten.
- Al installation skal udføres af en faguddannet tekniker i overensstemmelse med anvisningerne fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gældende lovgivning.
- Thermex fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der er opstået som følge af forkert installation, montering, brug eller forkerte indstillinger.

**FØR MONTERING/IBRUGTAGNING**

- Kontrollér emhætten for transportskader, fejl og mangler straks ved modtagelsen.
- Transportskader anmeldes straks ved modtagelse til transportfirma og Thermex.
- Fejl og mangler skal anmeldes til Thermex inden 8 dage efter modtagelsen, og senest inden montering/ibrugtagning.

**MONTERING**

- Emhætten er beregnet til drift ved 230 Volt  $\pm 10\%$  ~ 50 HZ  $\pm 10\%$  i henhold til EN 50160
- Emhætten skal altid være tilsluttet jord.
- For modeller med ekstern motor gælder det, at der IKKE må anvendes fælles nul ved installation af emhætte og motor, da dette vil påvirke styringen.
- Ved brug af en ekstern motor fra en anden leverandør SKAL det sikres, at motoren er brugbar sammen med den valgte emhætte. Ellers vil reklamationsretten på emhætten bortfalde.
- Tilslut ikke strøm til emhætten før monteringen er fuldført.
- Luften må ikke ledes fra emhætten ud i et rør, der bruges til aftræk fra apparater, der anvender gas eller andre brændbare materialer, men skal have et separat aftræk.
- Den nationale lovgivning vedrørende udledning af luften skal overholdes.
- Benyt altid den oprindelige aftræksdimension. Ved reduktion af aftræksstørrelsen mindskes ydeevnen og lydniveauet forhøjes.
- Aftrækket fra emhætten ud til det fri bør være kortest muligt, for at få størst mulig effekt af emhætten.
- Antallet af bøjninger på aftrækket bør minimeres mest muligt, for at få størst mulig effekt af emhætten.
- Thermex anbefaler, at der altid anvendes lyd- og kondensisoleret aftrækslange ved gennemføring i ikke-opvarmede rum.
- Thermex anbefaler, at der ved brug af flexslange anvendes en lyd-dæmper for at minimere lydniveauet
- Ved brug af flexslange skal det altid sik-

res, at denne er fuldt udstrakt for at minimere luftmodstanden og derved opnå maksimal sugsevne.

- Forskellige materialer kræver forskellige rawlplugs og skruer. Brug rawlplugs og skruer der passer til det materiale emhætten skal monteres i.
- Hvis ikke anvisningerne for montering af skruer og beslag følges, kan det medføre elektrisk stød.
- Minimumsafstanden til gaskomfurer fra brænderkant til undersiden af emhætten SKAL være 65 cm i henhold til EN 60335-2-31.
- For skabsintegrerede, frithængende og væghængte emhætter anbefaler Thermex, at afstanden mellem komfur og emhætte er mellem 50 cm og 70 cm for at sikre maksimal sugsevne.
- Kontrollér altid den angivne mindsteafstand mellem komfur og emhætte i vejledningen til komfuret. Hvis denne vejledning angiver en større afstand, end den af Thermex anbefalede, SKAL forskrifterne for komfuret overholdes.
- For loftsintegrerede modeller anbefaler Thermex, at afstanden mellem komfur og emhætte ikke oversiger 3 meter.
- Afbryd altid strømforsyningen til emhætten forud for rengøring, vedligehold eller reparation.
- Reparer eller udskift ikke nogen af emhættens dele, medmindre det udtrykkeligt er anbefalet i brugervejledningen.
- Al form for reparation skal udføres af en faguddannet tekniker.
- Emhætten må kun benyttes af børn under 8 år, personer med fysiske, psykiske eller sensoriske funktionsnedsættelser, samt personer der mangler erfaring eller viden, såfremt disse personer er under opsyn, eller har modtaget den nødvendige oplæring i at kunne anvende emhætten på en sikker måde.
- Børn skal være under opsyn, således at de ikke leger med emhætten.
- Rengøring og vedligehold må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Emhætten skal rengøres jævnligt for at sikre en optimal drift og lang levetid.
- Fedt og støvrestes samles i filteret og kan risikere at antænde ved mangelfuld rengøring.
- Emhætten bør rengøres både udvendigt og indvendigt jævnligt for at undgå fedtpletter på vægge eller andre overflader.
- Hvis emhætten anvendes samtidigt med apparater der anvender gas eller andre brændbare materialer, skal der være tilstrækkelig ventilation af rummet.
- Flambér ALDRIG under emhætten.
- Emhættens dele kan blive varme ved brug af komfuret.

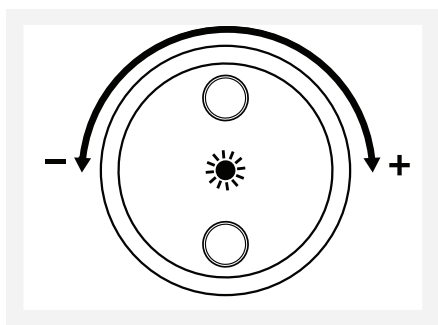
#### EMHÆTTENS BRUG

- Læs altid denne vejledning grundigt igennem INDEN anvendelsen af emhætten påbegyndes.
- Gem altid denne vejledning til senere brug.

**BRUG AF EMHÆTTEN**

Denne emhætte har:

- 3 trin
- 2x3W LED-belysning

**BETJENINGSPANEL**

Betjeningen på Swindon er en drejeknap.

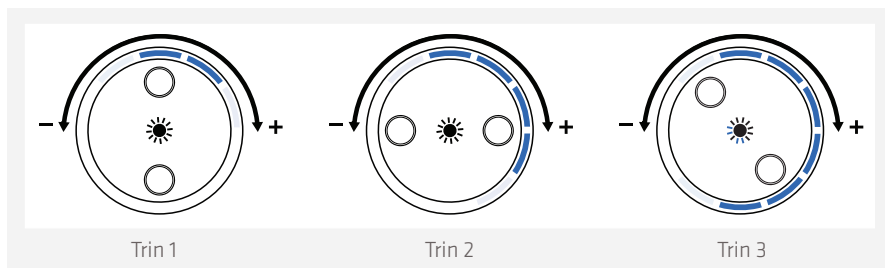
Når enten lys eller sug er aktiveret lyser dioder langs kanten af drejeknappen.

**UDSUGNING**

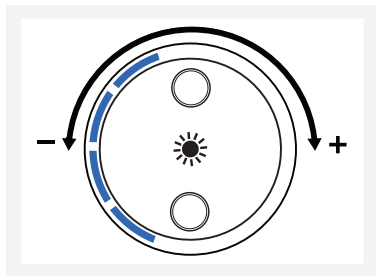
Udsugningen tændes, slukkes og reguleres ved at dreje knappen.

Hvis emhætten er slukket tændes og øges udsugningen ved at dreje knappen med uret rundt. Emhættens udsugning skrues ned og slukkes ved at dreje knappen mod urets retning.

Det blå diodedlys langs drejeknappens kant indikerer på hvilket trin emhætten er tændt:



## LYS



Lyset tændes og slukkes ved at trykke på drejeknappen. Når lyset er aktiveret vil det blå diodelys være tændt langs den venstre kant af drejeknappen:

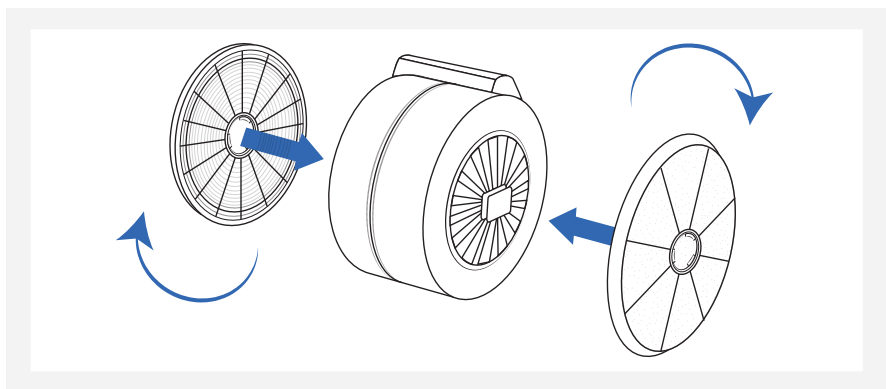
## RECIRKULATION

Emhætten kan anvendes til recirkulation. Dette bruges i køkkener og ved placeringer, hvor der typisk ikke er aftræksmulighed til det fri. Luften suges først gennem fedtfilteret og herefter et filter med aktivt kul, der fjerner lugte.

BEMÆRK: Der skal anvendes to recirkulationsfiltre, og disse medfølger ikke ved køb af emhætten, men kan tilkøbes. Varenummeret på et sæt recirkulationsfiltre er 535.21.8300.9.

Recirkulationsfiltrene monteres på følgende måde:

- Tag stålfilteret ud.
- Monter de to recirkulationsfiltre ved at dreje dem på flangerne på motorens sider.



- Sæt sålfilteret i emhætten.



## VEDLIGEHOLD OG RENGØRING

- Afbryd altid strømmen før rengøring.
- Emhætten skal rengøres jævnlige for at sikre en optimal drift og lang levetid.
- Fedt og støvrestes samles i filteret og kan risikere at antænde ved mangelfuld rengøring.
- Emhætten bør rengøres både udvendigt og indvendigt jævnlige for at undgå fedtpletter på vægge eller andre overflader.

### DAGLIG RENGØRING

- For skabsintegrerede, frithængende og væghængte emhætter anbefaler Thermex, at fedtfilteret tørres af med en opvredet klud efter hver madlavning. Det kræver en meget lille indsats hver dag at holde din emhætte ren og effektiv.
- Ståloverflader rengøres med en fugtig klud med opvaskemiddel, og efterbehandles med 3M Polish.
- Lakerede overflader rengøres med en fugtig klud med sulfo/opvaskemiddel. Brug ALDRIG slibemiddel.

### RENS AF FEDTFILTERET

Fedtfiltere skal rengøres efter behov. Thermex anbefaler at filteret som minimum rengøres i følgende intervaller, alt efter hvilket fedtstof der anvendes til stegning:

- Stegemargarine – filteret rengøres hver 3. uge
- Flydende margarine – filteret rengøres hver 2. uge
- Olie – filteret rengøres 1 gang om ugen
- Ved friturestegning – filteret rengøres 2-3 gange om ugen

Fedtfilteret renses på følgende måde:

- Tag filteret ud af emhætten, ved at trække i låsen på filteret BEMÆRK: Det er vigtigt at holde fast i filteret, da filteret kan forårsage skader, hvis det tabes.
- Læg filteret i blød i varmt sæbevand og rengør evt. med en blød børste.
- Skyl efter med varmt vand.
- Læg filteret til tørre på et viskestykke eller lignende.
- Gentag processen hvis dette er nødvendigt.
- Monter filteret igen.

Filteret kan også vaskes i opvaskemaskinen. Vær dog opmærksom på at maskinvask kan resultere i misfarvning af filterne. Misfarvning af filterne påvirker ikke ydeevnen.

#### UDSKIFTNING AF RECIRKULATIONSFILTRE

Anvendes recirkulationsfiltre kan disse ikke vaskes, men skal udskiftes efter behov. Thermex anbefaler at recirkulationsfiltrene skiftes minimum 2-4 gange om året.

**SERVICE**

Før du melder service på din Thermex emhætte, er det vigtigt at, du har læst monterings- og/eller brugervejledningen grundigt igennem. Det tilsikrer, at Thermex kan yde dig den bedst mulige assistance.

Serviceafdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblik på:

- Teknisk support til montering og installering af din emhætte.
- Præcisering af funktionaliteter i din emhætte.
- Serviceanmodning under reklamationsretten på din emhætte.

Forsøg altid inden en serviceanmodning under reklamationsretten at afbryde strømforsyningen til emhætten i ca. 5 min. Tilslut derefter strømmen igen, for at se om problemet er afhjulpet.

Hvis ikke fejlen er afhjulpet, så afbryd strømforsyningen til emhætten i en time. Hvis emhætten stadig ikke fungerer korrekt, efter at strømmen har været afbrudt i en time, og punkterne i fejlfindingsoversigten er gennemgået, kontakt da serviceafdelingen.

**BEMÆRK:** Ved henvendelser inden for reklamationsretten, vil du blive bedt om dokumentation for dit køb i form af en købskvittering. Gem derfor altid din købskvittering.

Inden henvendelse vedrørende serviceanmodninger indenfor reklamationsretten er det vigtigt at have alle de nødvendige oplysninger parat:

- Fejlbeskrivelse
- Model
- Emhættens type- og serienummer (angivet på typepladen)
- Oplysninger om købet.

Serviceanmodninger under reklamationsretten kan ske ved at udfylde serviceformularen på [www.thermex.dk/service](http://www.thermex.dk/service), hvor også servicebetingelserne kan læses.

Henvendelser vedrørende teknisk support eller præcisering af funktionaliteter kan ske ved at sende en forespørgsel til [service@thermex.dk](mailto:service@thermex.dk) eller på tlf. +45 9892 6233.

## FEJLSØGNINGSOVERSIGT

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Emhætten virker ikke	Der er ingen strøm på	Kontroller strømforsyningen til emhætten. Tag strømmen fra i ca. 5 min, og tilslut den igen, for at kontrollere om fejlen stadig er der.
	Emhætten er ikke forbundet til strømforsyningen	Kontroller at emhætten er forbundet til strømforsyningen. Tag strømmen fra i ca. 5 min, og tilslut den igen, for at kontrollere om fejlen stadig er der.
Emhættens udsugning er ikke tilstrækkelig	Kontraspjældet er blokeret	Kontroller om der er faldet noget ned ovenpå kontraspjældet, eller om spændebåndet omkring kontraspjældet er spændt så hårdt, at spjældet ikke kan åbne. Løsn spændebåndet eller fjern genstanden, hvis kontraspjældet er blokeret.
	Aftrækket er klemt eller blokeret.	Kontroller at aftrækket ikke er klemt eller blokeret. Udbedr om nødvendigt.
	Filtrene er snavsede og tilstoppede.	Kontroller om filtrene er rene, og rengør om nødvendigt jf. afsnittet om rengøring og vedligehold i denne vejledning.


**MILJØHENSYN**

## EMBALLAGE

Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for affaldshåndtering.

## SKROTNING AF EMHÆTTEN



Symbolet  på produktet eller den ledsagende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på nærmeste opsamlingscenter for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr

## INNHOLD

Generell advarsel	15
Hvordan bruke viften	17
Vedlikehold og rengjøring	19
Service	21
Miljøhensyn	23

**GENERELL ADVARSEL**

- Produktet er utviklet og produsert i henhold til DS/EN 60335-1.
- Dette produktet er kun beregnet til bruk i private boliger, dersom det benyttes til andre formål bortfaller reklamasjonsretten.
- All installasjon skal utføres av en autorisert installatør i overensstemmelse med anvisningene fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gjeldende lovgivning.
- Thermex fraskriver seg ethvert ansvar for skader, som oppstår som følge av feil installasjon, montering, bruk eller feilaktige innstillinger.
- Ved bruk av ekstern motor fra en annen leverandør SKAL det forsikres om at motoren kan brukes sammen med ventilatoren. Dersom dette ikke sikres vil reklamasjonsretten bortfalle.
- Tilkoble ikke strøm til ventilatoren før monteringen er fullført.
- Luften må ikke ledes fra viften til rør som benyttes til avtrekk fra apparater som drives av gass eller annen type brennstoff. Viften skal ha et separat avtrekk.
- Nasjonal lovgivning for avtrekk skal overholdes.
- Benytt alltid den opprinnelige/oppgitte avtrekksdi-mensjon på utluftingskanalen. Ved reduksjon av dimensjon på avtrekkskanalen reduseres kapasiteten og lydnivået økes.

**FØR MONTERING/IDRIFTSETTELSE**

- Kontrollér produktet for transportskader, feil og mangler umiddelbart ved levering.
- Transportskader anmeldes straks ved levering til transportfirma og Thermex.
- Feil og mangler skal meldes til Thermex innen 8 dager etter levering, og senest før montering/idriftsettelse.
- Avtrekket fra ventilatoren ut til friluft bør være kortest mulig, for å få størst mulig effekt av ventilatoren.
- Antall bend på avtrekkskanalen bør minimeres mest mulig for å få størst mulig effekt av ventilatoren.

**MONTERING**

- Ventilatoren er beregnet til drift ved 230 Volt  $\pm 10\%$  ~ 50 HZ  $\pm 10\%$  i henhold til EN 50160
- Ventilatoren skal alltid være tilkoblet jord.
- For modeller med ekstern motor, må det IKKE må brukes felles null ved installasjon av ventilator og motor, da dette vil påvirke styringen.
- Thermex anbefaler, at det alltid anvendes lyd- og kondensisolert avtrekkskanal ved gjennomføring i uisolerte rom.
- Thermex anbefaler, at der ved bruk av flexslange monteres en lydtemper på avtrekket for å redusere støynivået
- Flexslange skal alltid være helt utstruktet for å redusere luftmotstanden og derved oppnå maksimal sugeevne.

- Forskjellige materialer krever ulike plugger og skruer for innfesting. Bruk plugger og skruer, som er beregnet til det materialet ventilatoren skal monteres i.
- Dersom instruksjonene for installering av skruer og beslag ikke blir fulgt kan dette medføre fare for elektrisk støt.
- Minimumsavstanden til gasskomfyrer, fra brennerkant til undersiden av ventilatoren SKAL være 65 cm, i henhold til EN 60335-2-31.
- For skapintegreerte, fritthengende og vegghengte ventilatorer anbefaler Thermex, at avstanden mellom komfyr og ventilator er mellom 50 cm og 70 cm for å sikre optimal sugeevne.
- Kontrollér alltid den oppgitte minsteavstand mellom komfyr og ventilator i bruksanvisningen til komfyren. Hvis denne i bruksanvisningen angir en større avstand, enn den avstand Thermex anbefaler, SKAL forskriftene til komfyren overholdes.
- For takintegreerte modeller anbefaler Thermex, at avstanden mellom komfyr og ventilator ikke oversiger 3 meter
- Ingen av ventilatorens deler må repareres eller skiftes ut med mindre det er uttrykkelig anbefalt i bruksanvisningen.
- All form for reparasjon bør utføres av en profesjonell tekniker.
- Ventilatoren bør ikke betjenes av barn under 8 år, personer med fysiske, psykiske eller sensoriske funksjonshemninger eller personer som mangler erfaring eller kunnskap, dersom disse personene er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring til å kunne håndtere ventilatoren på en trygg måte.
- Barn bør holdes under oppsyn for å forhindre at ventilatoren blir brukt til å leke med.
- Rengjøring og vedlikehold bør kun utføres av barn dersom de er under tilsyn.
- Viften bør rengjøres jevnlig for å sikre optimal drift og lang levetid.
- Fett og støv samles i filteret, og det er en risiko for at dette kan antennes ved utilstrekkelig rengjøring.
- Viften bør rengjøres jevnlig både utvendig og innvendig for å unngå fettflekker på vegger eller andre overflater.
- Hvis viften brukes samtidig med apparater som benytter gass eller annet brennbart materiale, må det sørges for at rommet har tilstrekkelig ventilasjon.
- Det må ALDRI flamberes under viften.
- Viftedelene kan bli varme når komfyren er i bruk.

#### VENTILATORENS BRUK

- Denne bruksanvisningen bør leses grundig før ventilatoren tas i bruk.
- Tag vare på bruksanvisningen slik at den kan leses igjen senere.
- Strømforsyningen til ventilatoren må alltid kobles fra før regjoring, vedlikehold eller reparasjon.

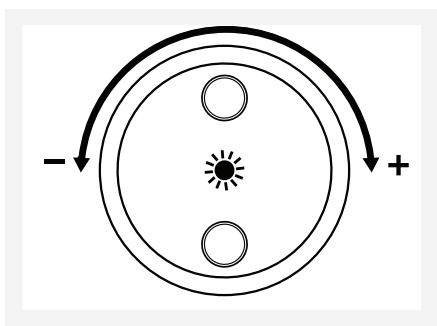


## HVORDAN BRUKE VIFTEN

Denne viften har:

- 3 hastigheter
- 2 stk. LED-belysning 3W

### BETJENINGSPANEL



Swindon betjenes med en dreiebryter.

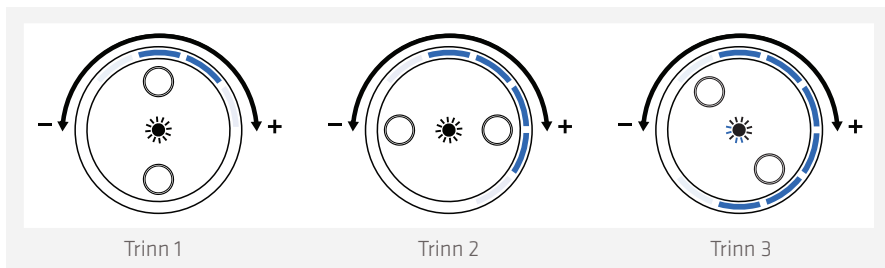
Når enten lys eller avtrekk er aktivert lyser det blå dioder langs kanten av dreiebryteren.

### AVTREKK

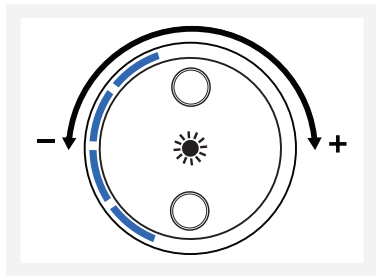
Avtrekket kan justeres og slås på og av ved å vri på bryteren.

Hvis viften er avslått starter man avtrekket ved å dreie bryteren i klokkeretningen. Ved å dreie i denne retningen kan også hastigheten økes. Hastigheten til avtrekket kan nedjusteres ved å dreie bryteren mot klokkeretningen, og ved å dreie i denne retningen kan viften og slås helt av.

Det blå diodelyset langs dreieknappskanten indikerer hvilken hastighet viften har:



## LYS



Lyset slås på og av ved å trykke på dreieknappen. Når lyset er påslått vil det blå diodelyset langs den venstre kanten av dreieknappen lyse.

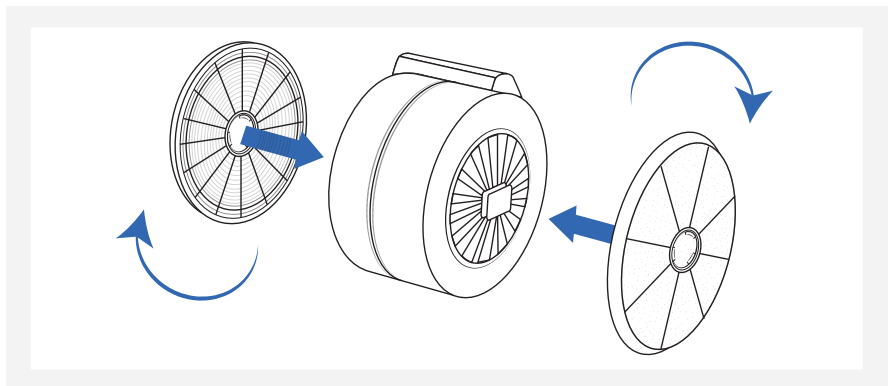
## RESIRKULERING

Viften kan også benyttes til å resirkulere luften. Slik bruk kan være aktuelt på kjøkken og steder der det ikke er mulighet for avtrekk til friluft. Luften trekkes først ut gjennom et fettfilter og deretter gjennom et filter med aktivt kull som fjerner lukt.

**VIKTIG MERKNAD:** Det må benyttes to filtre for resirkulering. Disse er ikke inkludert ved kjøp av viften, men må kjøpes separat. Settet med resirkuleringsfiltre har varenummer: 535.23.0550.9.

Resirkuleringsfiltrene festes på følgende måte:

- Ta ut stålfilteret.
- Fest de to resirkuleringsfiltrene ved å dreie dem på flensen på sidene til motoren.



- Sett stålfilteret tilbake i viften.

## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Slå alltid av strømmen før rengjøring.
- Viften bør rengjøres jevnlig for å sikre optimal drift og lang levetid.
- Fett og støv samles i filteret, og det er en risiko for at dette kan antennes ved utilstrekkelig rengjøring.
- Viften bør rengjøres jevnlig både utvendig og innvendig for å unngå fettflekker på vegger eller andre overflater.

### DAGLIG RENGJØRING

- For vifter i skap, samt fritthengende og veggmonterte vifter, anbefaler Thermex at fettfilteret tørkes med en fuktig klut etter hver matlaging. Det krever en meget liten innsats hver dag å holde viften ren og effektiv.
- Ståloverflater rengjøres med en fuktig klut og oppvaskmiddel, og etterbehandles med 3M Polish.
- Lakkerte overflater rengjøres med en fuktig klut og vaskemiddel/oppvaskmiddel. Bruk aldri slipemiddel.

### RENSING AV FETTFILTRE

- Fettfiltre skal rengjøres etter behov. Thermex anbefaler at filteret som et minimum rengjøres i følgende intervaller, avhengig av hvilken type fettstoff som er brukt til stekingen:
  - Stekemargarin – filteret bør rengjøres hver 3. uke
  - Flytende margarin – filteret bør rengjøres hver 2. uke
  - Olje – filteret bør rengjøres 1. gang i uken
  - Frityrsteking – filteret bør rengjøres 2-3 ganger i uken

Fettfilteret rengjøres på følgende måte:

- Ta filteret ut av viften ved å trekke i låsen på filteret. VIKTIG MERKNAD: Det er viktig å holde fast i filteret da det kan forårsake skade dersom det kommer bort.
- Legg filteret i varmt såpevann og rengjør det om nødvendig med en myk børste.
- Skyll deretter med varmt vann.
- Legg filteret til tork på et håndkle eller lignende.
- Gjenta prosessen hvis nødvendig.
- Sett filteret på plass igjen.

Filtrene kan også vaskes i oppvaskmaskin, men vær oppmerksom på at maskinvask kan resultere i missfarging. Missfarging av filtrene påvirker ikke yteevnen.

#### UTSKIFTNING AV RESIRKULERINGSSFILTRE

Resirkuleringsfiltre kan ikke vaskes og må skiftes ut etter behov. Thermex anbefaler at resirkuleringsfiltrene skiftes ut minst 2-4 ganger i året.

**SERVICE**

FFør du melder inn service på ditt Thermex produkt, er det viktig å lese monterings og/eller brukerveiledningen nøye. Dette for å sikre at vi kan yte mest mulig assistanse.

Serviceavdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblikk på:

- Teknisk support og installasjon av ditt produkt
- Veiledning av funksjoner i ditt produkt
- Serviceforespørsler i henhold til reklamasjonsretten for ditt produkt

Før du sender en servicehenvendelse, forsøk å bryte strømtilførselen til produktet i 5 minutter, koble så strømtilførselen til igjen, å se om dette kan ha avhjulpet problemet.

Dersom problemet ikke er løst, forsøk så å bryte strømmen på produktet i en time. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer, og punktene i feilsøkningskapittelet er gjennomgått, ta så kontakt med vår serviceavdeling.

MERK: Ved henvendelse innenfor reklamasjonsretten, vil du bli bedt om å dokumentere kjøpet i form av en kjøpskvittering. Ta derfor godt vare på din kjøpskvittering.

Før du sender en henvendelse vedrørende service innenfor reklamasjonsretten er det viktig å ha alle nødvendige opplysninger tilgjengelig:

- Feilbeskrivelse
- Model
- Opplysninger om kjøpet (kvittering)
- Navn , adresse, telefonnummer og evt. e-post adresse

Service forespørsler under reklamasjonsretten kan skje ved å fylle ut serviceformularet på [www.thermex.no/service](http://www.thermex.no/service) hvor du også kan lese servicebetingelsene.

Henvendelser vedrørende teknisk support kan sendes på e-post til [info@thermex.no](mailto:info@thermex.no) eller på telefon +47 22 21 90 20.

## PROBLEMLØSNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Viften virker ikke.	Strømmen er frakoblet.	Kontroller strømforsyningen til viften. Koble strømmen fra i ca. 5 min, og slå den på igjen for å kontrollere om feilen fortsatt er vedvarende.
	Viften er ikke koblet til strømforsyningen.	Kontroller at viften er koblet til strømforsyningen. Koble strømmen fra i ca. 5 min, og slå den på igjen for å kontrollere om feilen fortsatt er vedvarende.
Viftens aftrekk er ikke tilstrekkelig	Kontraspjeldet er blokkert.	Sjekk om gjenstander har falt ned på toppen av kontraspjeldet eller om klemmen rundt kontraspjeldet er strammet så hardt at spjeldet ikke kan åpne. Løsne klemmen eller fjern objektet, hvis kontraspjeldet er blokkert.
	Aftrekket er klemt eller blokkert.	Kontroller at aftrekket ikke er klemt eller blokkert. Forbedre om nødvendig.
	Filtrene er skitne og tett.	Sjekk om filtrene er rene, og rengjør om nødvendig. Se avsnittet om rengjøring og vedlikehold i denne vejledning.


**MILJØHENSYN**

## EMBALLASJE

Emballasje skal håndteres i overensstemmelse med gjeldene regler for avfallshåndtering.

## AVFALLSHÅNTERING



Symbolet  produktet eller den medfølgende dokumentasjon angir, at dette produktet ikke må innleveres som husholdningsavfall, Men skal avlevers til nærmeste oppsamlingssted for gjenbruk av elektrisk og elektronisk utstyr.

## INNEHÅLL

Allmänt	25
Använda flätkåpan	27
Underhåll och rengöring	29
Service	31
Miljöhänsyn	33



**ALLMÄNT**

- Köksfläkten är utvecklad och tillverkad i enlighet med DS/EN 60335-1
- Denna enhet är endast avsedd för användning i privata bostäder, vid annan användning bortfaller garanti och reklamationsrätt.
- All installation skall utföras av behörig installatör enligt anvisningar från Thermex Scandinavia AB (Thermex) och enligt gällande bestämmelser.
- Thermex franskriver sig allt ansvar för skador som uppkommer på grund av felaktig installation, montering, användning eller felaktiga inställningar.

**FÖRE MONTERING/ANVÄNDNING**

- Kontrollera köksfläkten efter transportskador eller fel direkt vid mottagandet.
- Transportskador anmäls omedelbart till transportören och Thermex.
- Eventuella fel och avsaknader skall anmälas till Thermex inom 8 dagar efter mottagandet och senast innan montering/användning.

**MONTERING**

- Köksfläkten är avsedd för 230 Volt  $\pm 10\%$  ~ 50 HZ  $\pm 15\%$  max enligt EN 50160
- Köksfläkten skall alltid anslutas till jord.
- För modeller med extern motor gäller följande: Det får inte användas gemensam nolla vid installation av köksfläkten och motorn, detta påverkar styrfunktionen.
- Vid användning av en extern motor från

annan leverantör SKALL det säkerställas att motorn kan användas ihop med den valda köksfläkten. I annat fall bortfaller reklamationsrätten på köksfläkten.

- Anslut inte ström till köksfläkten innan monteringen är slutförd.
- Luften får inte ledas ut från fläktkåpan genom rör som används för utsug från apparater som använder gas eller andra typer av bränslen – det måste finnas ett separat utsug.
- Respektera alltid nationella lagar om evakuering av luft.
- Använd alltid den angivna kanaldimensionen. Vid reduktion av kanalstorleken försämras kapaciteten och ljudnivån ökar.
- För bästa möjliga effekt skall längden på evakueringskanalen vara så kort som möjligt.
- Undvik böjar i möjligaste mån för att få bästa möjliga effekt.
- För att uppfylla kravet avseende brandskydd och undvika kondens skall kanalen alltid isoleras enligt gällande byggregler.
- Om det i köket används en flexibel anslutningsslang, kan ljuddämpare användas för att reducera ljudnivån ytterligare.
- Om det i köket används en flexibel anslutningsslang, skall denna vara helt utsträckt för att minimera luftmotståndet.

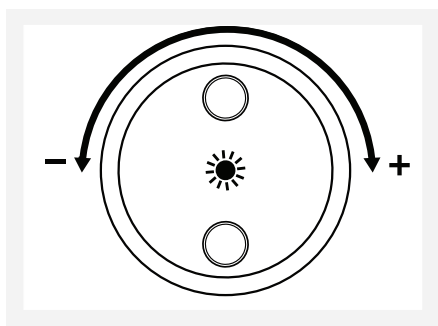
- Olika material kräver olika plugg och skruv. Använd plugg och skruv som är avsedda för det material köksfläkten skall fästas i.
  - Om du inte följer monteringsanvisningarna för skruvar och beslag finns risk för elektrisk stöt.
  - Minimivståndet till gasspisar från brännarkant till flätkåpens undersida MÅSTE vara 65 cm enligt SS-EN 60335-2-31.
  - För bästa funktion bör väggmonterade köksfläktar monteras 50-65 cm ovanför spisen och frihängande modeller 60-70 cm ovanför spisen.
  - Kontrollera alltid det angivna minimivståndet mellan spis och köksfläkt i anvisningen från spisens tillverkare. Om denna anvisning anger ett större avstånd än det Thermex rekommenderar skall anvisningarna från spistillverkaren följas.
  - För takintegrerade modeller rekommenderar Thermex, att avståndet mellan spis och köksfläkt inte överstiger 3 meter.
- SÄKERHETSANVISNINGAR
- Läs alltid bruksanvisningen noga innan huven tas i drift.
  - Förvara bruksanvisningen så att den kan läsas igen senare.
  - Bryt alltid strömmen till köksfläkten innan rengöring, underhåll eller reparation.
  - Reparera eller byt inte någon av köksfläktens delar, med mindre än att det uttryckligen står i bruksanvisningen.
  - All form av reparationer skall utföras av behörig tekniker.
  - Köksfläkten får inte användas av barn under 8 år eller personer med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionsnedsättningar utan att de fått information eller handledning om hur köksfläkten används av person som är ansvarig för deras säkerhet.
  - Barn skall övervakas så att de inte leker med köksfläkten.
  - Rengöring och skötsel får endast utföras av barn under vuxen persons uppsyn.
  - Flätkåpan ska rengöras med jämna mellanrum för att säkerställa optimal drift och lång livslängd.
  - Fett och dammrester fastnar i filtret och kan antändas vid felaktigt utförd rengöring.
  - Flätkåpan ska rengöras både utvändigt och invändigt för att undvika fettfläckar på väggar eller andra ytor.
  - Om flätkåpan används samtidigt som apparater som använder gas eller andra brännbara material måste rummet ha tillräcklig ventilation.
  - Utför ALDRIG flambering under flätkåpan.
  - Flätkåpens delar kan bli varma när spisen används.

## ANVÄNDA FLÄKTKÅPAN

Den här fläktkåpan har:

- 3 hastigheter
- LED-belysning 2x3 W

### MANÖVERPANEL



Modell Swindon manövreras med en vridknapp.

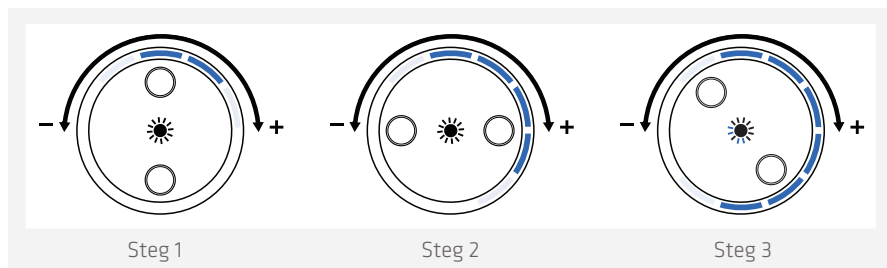
När belysning eller utsug är igång lyser blå dioder längs vridknappen.

### UTSUGNING

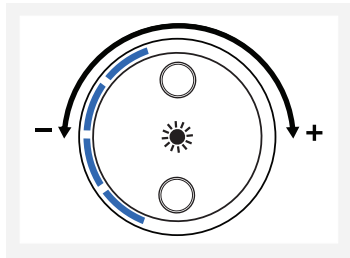
Du kan starta, stoppa och reglera utsuget genom att vrida knappen.

Om fläktkåpan är avstängd kan du starta och öka utsuget genom att vrida knappen medurs. Du kan minska och stänga av fläktkåpan utsug genom att vrida knappen moturs.

Den blå lysdioden längs vridknappens kant visar vilket hastighetssteg som är aktivt på fläktkåpan:



## BELYSNING



Du kan tända och släcka belysningen genom att trycka vridknappen. När lampan lyser är den blå lysdioden tänd längs vridknappens vänstra kant.

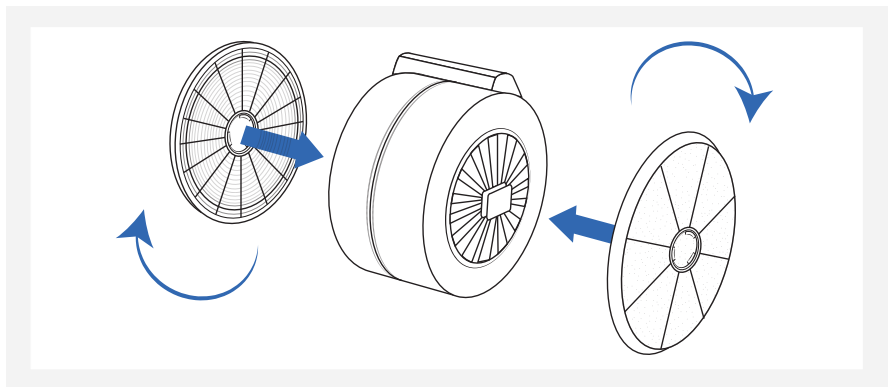
## RECIRKULATION

Flätkåpan kan användas för recirkulation. Detta används i kök och vid placeringar där det inte går att ordna lufttugsug till det fria. Luften sugs först genom fettfiltret och därefter genom ett filter med aktivt kol som avlägsnar lukt.

OBSERVERA: Två recirkulationsfilter ska användas. Dessa ingår inte som standard vid köpet av flätkåpan, men de finns som tillbehör. Artikelnumret för en sats recirkulationsfilter är 535.21.8300.9.

Gör så här för att montera recirkulationsfiltren:

- Ta ut stålfiltret.
- Montera de två recirkulationsfiltren genom att vrida dem på flänsarna på motorns sidor.



- Sätt in filtret i flätkåpan.

## UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Bryt alltid strömmen före rengöring.
- Fläktkåpan ska rengöras med jämna mellanrum för att säkerställa optimal drift och lång livslängd.
- Fett och dammrester fastnar i filtret och kan antändas vid felaktigt utförd rengöring.
- Fläktkåpan ska rengöras både utvändigt och invändigt för att undvika fettfläckar på väggar eller andra ytor.

### RENGÖRING VARJE DAG

- För fläktkåpor som är inbyggda i skåp, frihängande eller väggmonterade rekommenderar Thermex att fettfiltret torkas av med en urvriden trasa efter varje matlagning. Det krävs mycket liten arbetsinsats varje dag för att hålla fläktkåpan ren och effektiv.
- Rostfria ytor ska rengöras med en fuktig trasa med diskmedel och efterbehandlas med metallpolish.
- Lackerade ytor ska rengöras med en fuktig trasa och diskmedel. Använd aldrig slipmedel.

### RENGÖRING AV FETTFILTER

Fettfiltren ska rengöras efter behov. Thermex rekommenderar att filtret minst rengörs enligt följande intervall, beroende på vilken typ av stekfett som används:

- Stekmargarin – rengör filtret var 3:e vecka
- Flytande margarin – rengör filtret varannan vecka
- Olja – rengör filtret en gång i veckan
- Frityrstekning – rengör filtret 2–3 gånger i veckan

Gör så här för att diska fettfiltret:

- Dra ut filtret ur fläktkåpan genom att dra i låset på filtret. OBSERVERA: Det är viktigt att hålla fast i filtret eftersom det finns risk för skador om du tappar filtret.
- Blötlägg filtret i varmt vatten med diskmedel och rengör eventuellt med en mjuk borste.
- Efterskölj med varmt vatten.
- Låt filtret torka på en disktrasa eller liknande.
- Upprepa processen om så behövs.
- Montera filtret igen.

Filtren kan också diskas i diskmaskinen. Var dock uppmärksam på att maskindisk kan orsaka missfärgning av filtren. Missfärgning av filtren påverkar inte funktionen.

**BYTE AV RECIRKULATIONSFILTER**

Om recirkulationsfilter används ska dessa inte diskas utan bytas ut vid behov. Thermex rekommenderar byte av recirkulationsfilter minst 2-4 gånger om året.

**SERVICE**

Innan du felanmäler din köksfläkt är det viktigt att du har läst igenom monterings- och/eller bruksanvisningen noggrant. Detta säkerställer att Thermex kan ge dig bästa möjliga support.

Supportavdelningen på Thermex kan kontaktas för att få hjälp med följande:

- Teknisk support vid montering och installation av din köksfläkt.
- Förklaring av funktioner på din köksfläkt.
- Serviceanmodan under reklamationsrätten på din köksfläkt.

Försök alltid innan serviceanmodan under reklamationsrätten på din köksfläkt att bryta strömmen fram till fläkten i ca 5 minuter. Slå därefter på strömmen igen för att se om felet blivit avhjälpt.

Om felet inte blivit avhjälpt, bryt strömmen fram till fläkten i en timma. Om köksfläkten fortfarande inte fungerar som den skall efter att strömmen har varit bruten i en timma, och punkterna i felsökningsöversikten har genomgåts, kontakta då supportavdelningen.

OBS: Vid reklamationer inom reklamationsrätten kommer du bli ombedd att visa dokumentation i form av kvitto på ditt inköp av fläkten. Spara därför alltid kvittot.

Innan serviceanmälan inom reklamationsrätten är det viktigt att ha alla upplysningar till hands:

- Felbeskrivning
- Modell
- Upplysningar om inköpsställe och datum för köpet
- namn, adress, telefonnummer och eventuella. e-postadress

Serviceanmälan inom reklamationsrätten görs via Thermex hemsida, [www.thermex.se](http://www.thermex.se), genom att klicka på knappen "Service".

Frågor avseende produkter eller service kan göras hos Thermex supportavdelning, [info@thermex.se](mailto:info@thermex.se) eller tel: 031-340 82 00.

## FELSÖKNINGSÖVERSIKT

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Köksfläkten fungerar inte överhuvudtaget	Det finns ingen ström	Kontrollera elanslutning och säkringar. Bryt strömmen till fläkten i 5 minuter och slå på den igen för att se om felet blivit avhjälpt.
	Fläkten har ingen elanslutning	Kontrollera att fläkten är rätt inkopplad. Bryt strömmen till fläkten i 5 minuter och slå på den igen för att se om felet blivit avhjälpt.
Fläktens sugförmåga är inte tillräcklig	Kallrasskyddet öppnar inte	Kontrollera om det ligger något på kallrasskyddet eller om slangatsens spännband är för hårt draget så att spjället inte öppnar
	Böjd eller blockerad kanal (Slang).	Kontrollera att slangatsen är helt utsträckt och inte böjd samt att kanalen inte är blockerad någonstans på vägen ut. Åtgärda vid behov
	Filtrena är smutsiga och igentäppta	Kontrollera fettfilter och rengör enligt anvisningar om nödvändigt




**MILJÖHÄNSYN**

## EMBALLAGE

Emballaget skall slängas enligt gällande regler för avfallshantering.

## SKROTNING AV PRODUKTEN



Symbolen  på produktens typskylt eller medföljande dokumentation anger att denna produkt inte får slängas som hushållsavfall, utan skall lämnas på närmaste återvinningscentral som tar emot uttjänade hushållsmaskiner.

## CONTENIDO

Advertencia general	35
Uso de la campana	37
Mantenimiento y limpieza	39
Servicio	41
Medio ambiente	43

**ADVERTENCIA GENERAL**

- La campana ha sido producida y desarrollada en conformidad a DS/EN 60335-1.
- Esta campana solo es apta para uso en casas particulares, si se utiliza para otros fines se cancela el derecho de reclamación.
- Toda la instalación debe ser efectuada por un técnico cualificado según las instrucciones de Thermex y según la normativa.
- Thermex declina cualquier responsabilidad por daños causados por instalación, montaje, uso o manipulaciones incorrectas.
- El motor puede estropear la electrónica.
- Al conectar con un motor externo de un otro proveedor SIEMPRE comprobar que es compatible con la campana. En caso contrario el derecho de reclamación de la campana queda cancelado.
- No conectar la corriente antes de haber acabado la instalación.
- El aire de la campana no debe pasar por un tubo que sea utilizado por aparatos que utilizan gas u otros materiales inflamables. La campana tiene que tener su propia salida.
- La normativa nacional respecto a la salida del aire tiene que ser respetada.
- Siempre utilizar la dimensión original de la salida de humos de la campana. Al reducir el diámetro la eficacia de extracción baja y el nivel sonoro sube.

**ANTES DEL MONTAJE/INICIO DE USO**

- Comprobar que la campana no tiene daños de transporte e informar si procede.
- Los daños de transporte deben ser informados a Thermex y a la agencia inmediatamente y no más tarde de 24 horas.
- Errores o faltas de material tienen que ser reclamados a Thermex inmediatamente.

**MONTAJE**

- La campana funciona a 230 Volt  $\pm 10\%$  ~ 50 HZ  $\pm 10\%$  según la normativa EN 50160.
- La campana siempre tiene que estar conectada a toma de tierra.
- Para modelos con motor externo NO debe ser utilizado un neutro común para la conexión de la campana y el motor.
- Al utilizar el tubo flexible asegurar que esté totalmente estirado para minimizar la resistencia del aire y asegurar una máxima capacidad de extracción.
- Diferentes materiales precisan

diferentes tacos y tornillos. Utilizar los tacos y tornillos que son aptos para el material donde se va a montar la campana.

- Seguir las instrucciones para el montaje de los tornillos y tacos.
- La distancia mínima para cocina de gas entre la parte inferior de la campana y la cocina ha de ser 65 cms según la normativa EN 60335-2-31.
- Para campanas montadas en un armario alto, islas o de pared Thermex recomienda que la distancia entre la cocina y la campana sea entre 50 a 70 cms para asegurar una optima extracción.
- Siempre comprobar la distancia mínima indicada en el manual de la cocina. Si la distancia es superior que la distancia recomendada por Thermex respetar la distancia recomendada por el manual de la cocina.
- Para campanas integradas en el techo Thermex recomienda que la distancia entre cocina y campana no sea superior a 150 cms.

#### EL USO DE LA CAMPANA

- Lea siempre este manual detenidamente ANTES de iniciar el uso de la campana
- Guardarlo para consultas posteriores.
- Siempre desconectar la corriente de la campana antes de iniciar el mantenimiento o la reparación.
- No reparar o sustituir ningún componente de la campana si no está específicamente recomendado en el

manual.

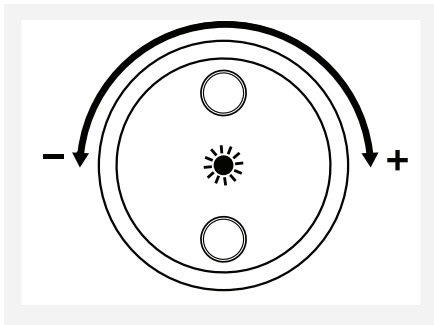
- Toda reparación tiene que ser efectuada por un técnico cualificado.
- Los menores de 8 años, personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o personas que no tienen la suficiente experiencia o conocimiento SOLO pueden utilizar la campana bajo una vigilancia adecuada o después de haber recibido las instrucciones necesarias para utilizar la campana de una manera segura.
- Los menores deberían estar bajo vigilancia para que no juegen con la campana
- La limpieza y el mantenimiento sólo puede ser efectuado por menores si estan bajo vigilancia.
- La campana debe ser limpiada con frecuencia para asegurar una optima función y una duración larga.
- Grasa y restos de polvo se juntan en el filtro y pueden causar un incendio si la limpieza es defectuosa.
- Limpiar la campana con frecuencia por fuera y por dentro para evitar manchas de grasa en la pared u otros lugares.
- Si la campana funciona al mismo tiempo que otros aparatos que consumen gas u otros materiales inflamables, asegurar una ventilación adecuada de la habitación.
- NUNCA FLAMBEAR por debajo de la campana.
- Las partes de la campana pueden calentarse al usar la cocina.

## USO DE LA CAMPANA

Esta campana tiene:

- 3 velocidades
- 2x3 W luz LED

### PANEL DE CONTROL



El panel de control es un botón giratorio.

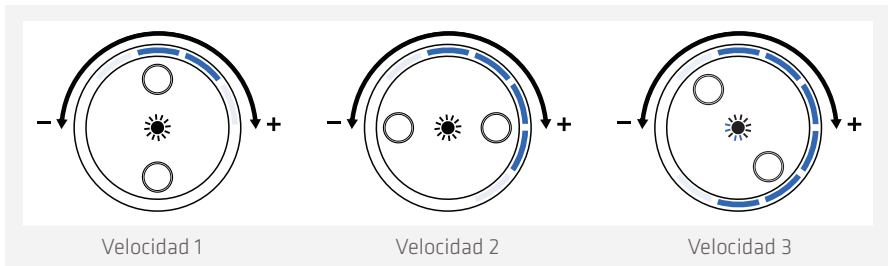
Cuando la luz o la extracción estén activadas los diodos en el borde se iluminan.

### EXTRACCIÓN

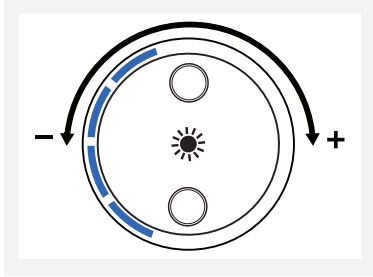
La extracción se enciende, se apaga y se regula al girar el botón.

Si la campana está apagada, se enciende y se aumenta la extracción al girar el botón en la dirección del reloj. La extracción se disminuye y se apaga al girar el botón contra la dirección de las agujas del reloj.

El diodo azul del borde indica a qué velocidad la campana está funcionando:



## LUZ



La luz se enciende y se apaga al pulsar el botón. Cuando la luz está activada la luz azul del diodo está encendida en el borde izquierdo del botón.

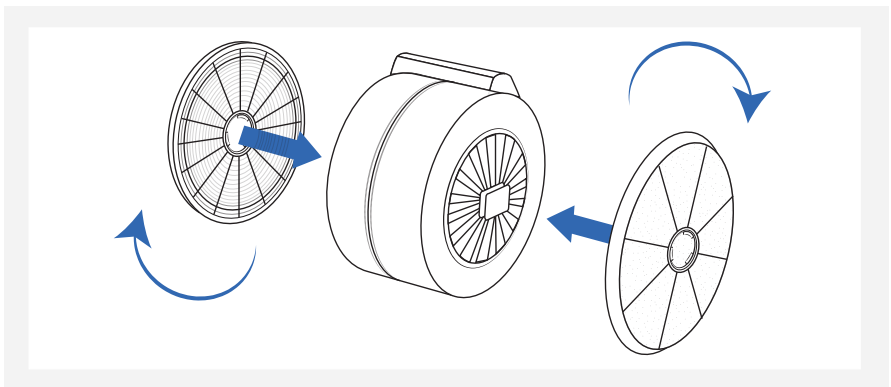
## RECIRCULACIÓN

La campana puede funcionar con recirculación. Se utiliza en las cocinas o en las ubicaciones donde típicamente no hay salida al exterior. El aire primero pasa por el filtro antigrasa y después por un filtro de carbono activado que elimina los olores.

NOTA: Necesita 2 filtros de recirculación y no están incluidos con la compra de la campana pero pueden ser comprados como accesorio. El código de 1 juego de filtros de carbono es: 535.21.8300.9.

Los filtros de recirculación se montan de la siguiente manera:

- Sacar el filtro de inox.
- Montar los dos filtros de recirculación al girarlos en las bridas del motor.



- Colocar de nuevo el filtro de inox.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Siempre desconectar la corriente antes de la limpieza.
- La campana debe ser limpiada con frecuencia para asegurar una óptima función y una vida larga.
- Grasa y restos de polvo se juntan en el filtro y pueden causar un incendio si la limpieza es defectuosa.
- Limpiar la campana con frecuencia por fuera y por dentro para evitar manchas de grasa en la pared y otros lugares.

### LIMPIEZA DIARIA

- Para campanas integradas en un armario alto, de isla o de pared Thermex recomienda que el filtro antigrasa se limpie con un trapo húmedo después de cada cocción. Precisa muy poca trabajo cada día para mantener su campana limpia y eficaz.
- Las superficies de acero inox se limpian con trapo húmedo con detergente neutro y pueden ser limpiadas con 3M Polish.
- Las superficies lacadas se limpian con un trapo húmedo con detergente. NUNCA con un producto abrasivo.

### LIMPIEZA DEL FILTRO

La limpieza del filtro es según necesidad. Thermex recomienda que el filtro como mínimo se limpie en los siguientes intervalos dependiendo del producto utilizado para la cocción:

- Margarina - limpiar el filtro cada 3 semanas
- Margarina líquida - limpiar el filtro cada 2 semanas
- Aceite - limpiar el filtro cada semana
- Fritura - limpiar 2-3 veces por semana

El filtro antigrasa se limpia de la siguiente manera:

- Sacar el filtro al tirar del cierre del filtro. NOTA: Es importante aguantar el filtro para que no caiga, ya que puede causar daños al caer.
- Meter el filtro en remojo en agua caliente con detergente, y limpiar con un cepillo suave.
- Aclarar con agua caliente.
- Poner el filtro para secar encima de un trapo o similar.
- Repetir el proceso si es necesario.
- Volver a montar el filtro.

El filtro también puede limpiarse en el lavavajillas. Tener en cuenta que la limpieza puede causar una decoloración del filtro. Este no afecta a la eficacia del filtro.

#### SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS DE RECIRCULACIÓN.

Los filtros de recirculación no pueden ser limpiados pero deben ser sustituidos. Thermex recomienda que los filtros de recirculación se cambien como mínimo 2-4 veces por año.



**SERVICIO**

Antes de pedir SAT para su campana Thermex es importante que Ud. haya leído cuidadosamente el manual de montaje y/o el manual de uso. Así aseguramos que Ud. reciba la mejor asistencia.

Ud. puede contactar con Thermex para:

- Soporte técnico para el montaje e instalación de su campana.
- Precisión de las funciones de su campana.
- Solicitud de SAT durante el periodo de garantía.

Antes de solicitar SAT siempre desconectar la corriente de la campana aprox. 5 minutos y volver a conectar. Comprobar si el problema ha quedado resuelto.

Si el problema persiste desconectar la corriente a la campana 1 hora. Si la campana todavía no funciona correctamente después de haber estado desconectada 1 hora y después de haber reparado los puntos en el resumen de los errores, contactar con Thermex.

NOTA: Si su problema está dentro del periodo de garantía es importante tener toda la información preparada.

- Descripción de avería
- Modelo
- El número y tipo de la campana (ver placa identificativa)
- Información sobre la compra (factura)

La solicitud de servicio tiene que efectuarse por la pagina web. [www.thermex.es](http://www.thermex.es). Aquí también puede leer las condiciones de servicio.

Si tiene consultas sobre soporte técnico o precisión de las funciones mandar un email a [servicio@thermex.es](mailto:servicio@thermex.es) o llamar al TELEFONO 93.637.30.03.

RESUMEN BUSQUEDA ERRORES

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La campana no funciona	No tiene corriente	Comprobar si llega corriente a la campana. Desconectar la corriente aprox.5 minutos y volver a conectar para comprobar si el problema persiste.
	La campana no está conectada a la corriente	Controlar que la campana esté conectada a la corriente. Desconectar la corriente aprox. 5 minutos y volver a conectar para comprobar si el problema persiste
La extracción de la campana no es suficiente	El contraregistro está bloqueado	Controlar si algo ha caído encima del registro o si la abrazadera ha sido fijada demasiado fuerte de tal manera que el registro no abre. Aflojar la abrazadera o quitar el objeto
	La salida está presionada o bloqueada	Controlar que la salida no está presionada o bloqueada. Solucionar si es necesario
	Los filtros están sucios	Controlar que los filtros estén limpios y limpiarlos si es necesario según el apartado de limpieza y mantenimiento en este manual


**MEDIO AMBIENTE**

## EMBALAJE

El embalaje tiene que ser eliminado según la normativa local..

## ELIMINACIÓN DE LA CAMPANA.



El simbolo  en el producto o en la documentación adjunta significa que el producto no puede ser eliminado con la basura doméstica pero debe ser entregado en el centro más cercano de reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

## CONTENT

Warnings	45
Use of the hood	47
Maintenance and cleaning	49
Service	51
Environmental considerations	53

**WARNINGS**

- The range hood is designed and manufactured according to DS/EN 60335-1.
- This range hood is only for use in private house holdings, if used for other purposes the warranty will be repealed.
- Installation must be performed by a skilled electrician in accordance with the specifications given by Thermex Scandinavia A/S (Thermex) and legislation in force.
- Thermex disclaims all responsibility in regards to damages caused by wrong installation, mounting or use.
- It MUST be ensured that the motor can be used with the selected range hood when using an external motor from another supplier. Otherwise the warranty no longer apply.
- Do not plug in the range hood until the mounting is complete.
- The air must not be discharged from the hood into a pipe used for extraction from devices using gas or other fuels. Such devices must have a separate vent.
- The national legislation on air emissions must be observed.
- Always use the original dimension of the vent. By reducing the dimension of the vent, the performance will be reduced and the sound level will be increased.

**BEFORE MOUNTING/COMMISSIONING**

- Inspect the range hood for transport damages, flaws and defects immediately after the receipt.
- Transport damages must be filed to the haulage contractor and Thermex immediately after the receipt.
- Flaws and defects must be filed to Thermex within 8 days the receipt, and not later than mounting/commissioning.
- The vent to the open air, must be as short as possible in order to get the greatest possible capacity of the range hood.
- The number of bends on the vent ought to be minimised, to gain the greatest possible capacity of the range hood.
- Thermex recommends to always use sound and condensation insulated vent hose at the carrying through in unheated spaces.

**MOUNTING**

- The range hood is intended for working at 230 Volt  $\pm 10\%$ ~ 50 HZ  $\pm 10\%$  in referring to EN 50160.
- The range hood must have earth.
- For models with external motor applies that NOT to use common zero by installing the hood and engine, as this will affect the control.
- Thermex recommends that there is used for a muffler to minimize the noise level when using flexible hose.
- Using the flexible hose must always ensure that this is fully extended to minimize air resistance and thereby achieve maximum absorbcency.

- Different materials takes different rawlplugs and screws. Use rawlplugs and screws intended for the material the range hood is to be mounted in.
- If the instructions for the installation of screws and fittings are not followed, it may result in electrical shock.
- The minimum distance to gas stoves from the burner's edge to the underside of the hood **MUST** be minimum 65 cm in accordance with EN 60335-2-31.
- Thermex recommends that the space between the lower edge of the range hood and cooker is between 50 cm and 70 cm, valid for all cabinet range hoods, islands and wall mounted range hoods.
- Always control the stated minimum distance between cooker and range hood in the manual for the cooker. If the manual for the cooker states a greater distance than what Thermex recommends the manual for the cooker **MUST** be followed.
- Thermex recommends that the space between cooker and range hood does not exceed 3 meters for range hoods integrated in the ceiling
- Repair or replace none of the hood parts, unless specifically recommended in the user manual.
- All kind of repair must be performed by a qualified technician.
- The hood can only be used by children under the age of 8, people with physical, mental or sensory disabilities, and persons who lack experience or knowledge, if these persons are supervised or have received the necessary training in order to use the hood in a safe way.
- Children should be supervised so that they do not play with the hood.
- Cleaning and maintenance can only be performed by children if they are under supervision.
- The hood must be cleaned regularly to ensure optimal operation and long service life.
- Grease and dust debris collect in the filter and may risk igniting with insufficient cleaning.
- The hood should be cleaned inside and out frequently to avoid grease stains on walls or other surfaces.
- If the hood is used together with appliances that use gas or other combustible material, there must be adequate ventilation.
- NEVER flambé beneath the hood.
- The hood's parts may become hot during use of the stove.

#### USE AF THE HOOD

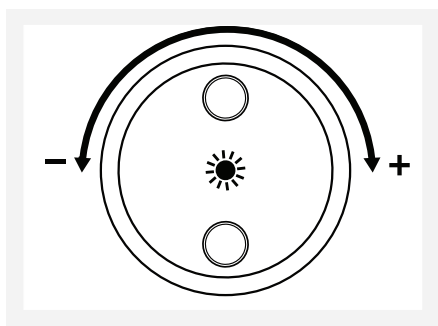
- Always read this manual thoroughly before taking the hood into use.
- Keep the manual for later use.
- Always disconnect the power to the hood prior to cleaning, maintenance or repair.

## USE OF THE HOOD

This hood has:

- 3 levels
- 2 x 3 W LED lighting

### CONTROL PANEL



The control panel on the Swindon consist of a dial.

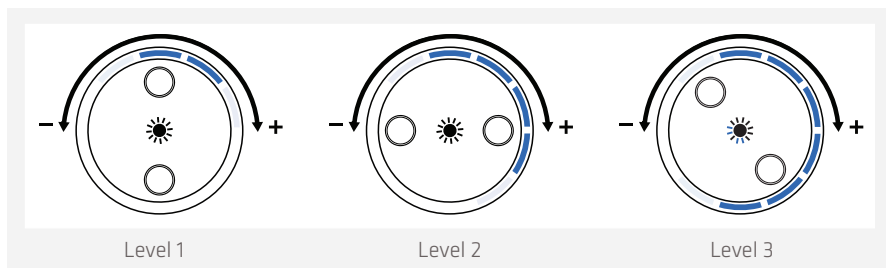
When either the light or extraction are activated, blue LEDs will light up along the edge of the dial.

### EXTRACTION

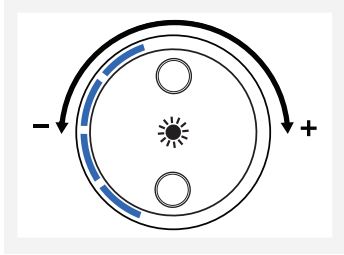
The extractor is switched on and off, and is adjusted by turning the dial.

If the hood is switched off, the extraction is turned on and increased by turning the dial clockwise. The hood's extraction is turned off and/or reduced by turning the dial counter-clockwise.

The blue LED lighting along the dial's edge indicates the level at which the hood is set:



## LIGHT



The light is turned on and off by pressing the dial. When the light is activated, the blue LEDs will be switched on along the left edge of the dial.

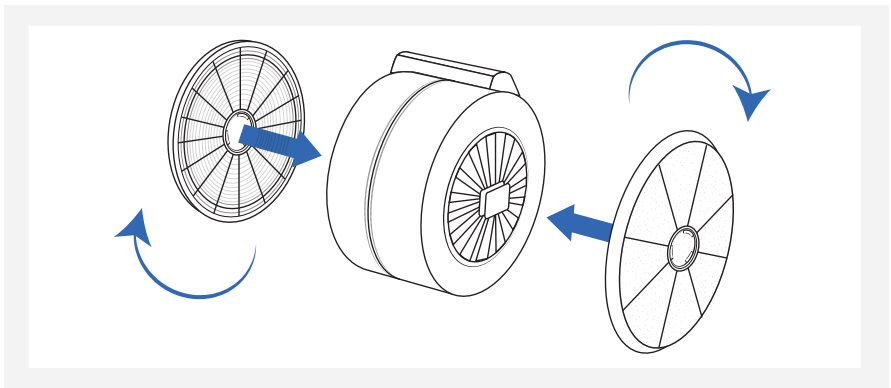
## RECIRCULATION

The hood can be used for recirculation. This is used in kitchens and in locations where there is no possibility for vent to the outside. The air is first drawn through the grease filter and then through a filter with active carbon to remove odours.

NOTE: Two recirculation filters must be used; these are not included in the purchase of the hood, but can be bought as accessories. The product number on a set of recirculation filters is 535.21.8300.9.

The recirculation filters are installed as follows:

- Remove the steel filter.
- Install the two recirculation filters by turning them onto the flanges on the sides of the motor.



- Replace the steel filter in the hood.



## MAINTENANCE AND CLEANING

- Always disconnect the power before cleaning.
- The hood must be cleaned regularly to ensure optimal operation and long service life.
- Grease and dust debris collect in the filter and may risk igniting with insufficient cleaning.
- The hood should be cleaned inside and out frequently to avoid grease stains on walls or other surfaces.

### DAILY CLEANING

- For cupboard-integrated, free-hanging and wall-mounted hoods, Thermex recommends that the grease filter be wiped with a damp cloth after each cooking session. It requires very little effort every day to keep your cooker hood clean and effective.
- Steel surfaces are cleaned with a damp cloth with detergent and treated with 3M Polish.
- Lacquered surfaces should be cleaned with a damp cloth with detergent/washing-up liquid. Never use abrasives.

### CLEANING THE GREASE FILTERS

Grease filters should be cleaned as needed. Thermex recommends as a minimum that the filter is cleaned at the following intervals, depending on the fat used for frying:

- Frying margarine - filter cleaned every 3 weeks
- Liquid margarine - filter cleaned every 2 weeks
- Oil - filter cleaned once per week
- Deep fat frying - filter cleaned 2-3 times per week

The grease filter shall be cleaned in the following manner:

- Remove the filter from the hood by pulling the lock on the filter. NOTE: It is important to keep a tight hold of the filter, as it can cause damage if dropped.
- Place the filter in warm, soapy water and clean if necessary with a soft brush.
- Rinse with warm water.
- Place the filters on a dishcloth or similar to dry.
- Repeat the process if necessary.
- Reattach the filter.

The filters can also be washed in the dishwasher, although please note that machine washing can result in discolouration of the filters. Discolouration of the filters does not affect performance.

#### REPLACING THE RECIRCULATION FILTERS

If recirculation filters are used, these cannot be washed, but must be replaced when needed. Thermex recommends that the recirculation filters are replaced at least 2-4 times per year.

**SERVICE**

Before reporting service on your Thermex range hood, it is important that you read the installation and/or user instructions carefully. It ensures that Thermex can provide you the best possible assistance.

Service department at Thermex can be contacted in preparation to:

- Technical support for installation and installation of your range hood.
- Clarification of functionalities in your hood.
- Service Request during the warranty on your hood .

Before a service request during the warranty always try to disconnect the power to the hood for about 5 min. Then plug the power back on to see if the problem is corrected.

If the problem is not corrected, disconnect the power supply to the hood for one hour. If the hood is still not functioning properly after the power has been off for an hour, and in the troubleshooting charts are reviewed, contact the service department.

Note: For inquiries within the warranty, you will be asked for proof of your purchase in the form of a sales receipt. Therefore, always store your purchase receipt

Before the request for service requests within the warranty, it is important to have all the necessary information ready:

- Error Description
- Model
- The type and serial number of the hood (on the chassis plate)
- Information on the purchase

## TROUBLE SHOOTER

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The hood is not working	There is no power	Check the power supply to the hood. Disconnect the power for approximately 5 minutes and connect again to check if the fault is still there.
	The hood is not connected to the power supply	Check that the hood is connected to the power supply. Unplug for approximately 5 min, and connect it again to check if the fault is still there.
The extraction of the range hood is not sufficient	The pressure valve is blocked	Check if objects have fallen down on top of the valve or whether the clamp around the valve is tightened so hard that the valve cannot open. Loosen the clamp or remove the object, if the valve is blocked.
	The duct is jammed or blocked	Check the duct, and repair if necessary.
	The filters are dirty and clogged.	Check if the filters are clean, and clean if necessary. See the section cleaning and maintenance in this manual.


## ENVIRONMENTAL CONSIDERATIONS

### PACKAGING

The packaging must be disposed of in accordance with local regulations on waste management.

### SCRAPPING OF THE HOOD



The symbol  on the product or accompanying documentation indicates that this product may not be disposed of as household waste but must be delivered to the nearest collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.





### **THERMEX SCANDINAVIA A/S SERVICEAFD.**

Farøvej 30 • 9800 Hjørring • Danmark  
Tel: +45 98 92 62 33 • Fax: +45 98 92 60 04  
info@thermex.dk  
www.thermex.dk

### **THERMEX SCANDINAVIA AS**

Lørenskogveien 75 • 1470 Lørenskog • Norge  
Tel +47 22 21 90 20  
www.thermex.no  
info@thermex.no

### **THERMEX SCANDINAVIA AB**

Importgatan 12 A • S-422 46 Hisings Backa • Sverige  
Tel: 031 340 82 00 • Fax: 031 26 33 90  
info@thermex.se  
www.thermex.se

### **THERMEX SCANDINAVIA S.L.U**

C Noi del Sucre, 42 • 08840 Viladecans • España  
Tel.: +34 93 637 30 03 • Fax: +34 93 637 29 02  
info@thermex.es  
www.thermex.es

